

ADAX **NEO BASIC s5.1**

USER GUIDE • BRUKSANVISNING • KÄYTTÖOHJE • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA • BEDIENUNGSANLEITUNG

EN NO/DK SE FI LT DE

Table of contents

1. Installation manual

Page 3

2. Digital (DT) thermostat user manual

Pages 4-5 – EN

Pages 6-7 – NO

Pages 8-9 – SE

Pages 10-11 – FI

Pages 12-13 – LT

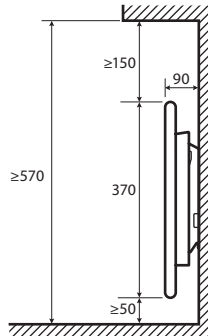
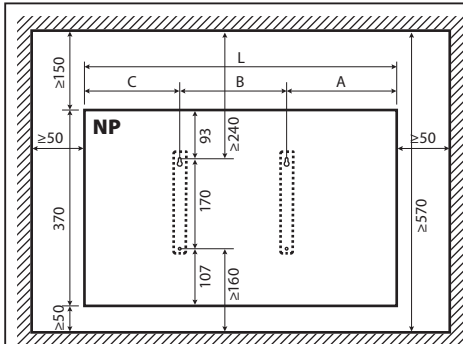
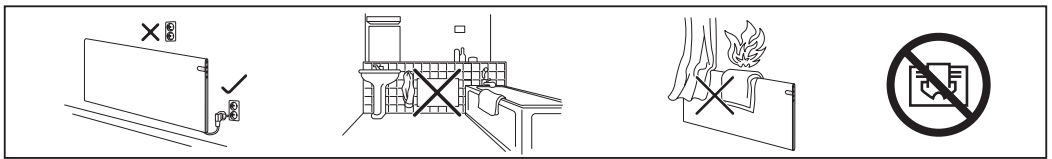
Pages 14-15 – DE

3. Ecodesign information

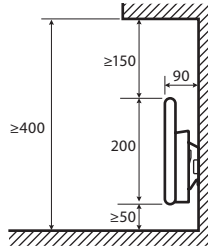
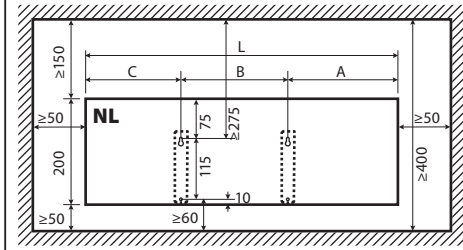
Pages 16-21

4. Declaration of conformity

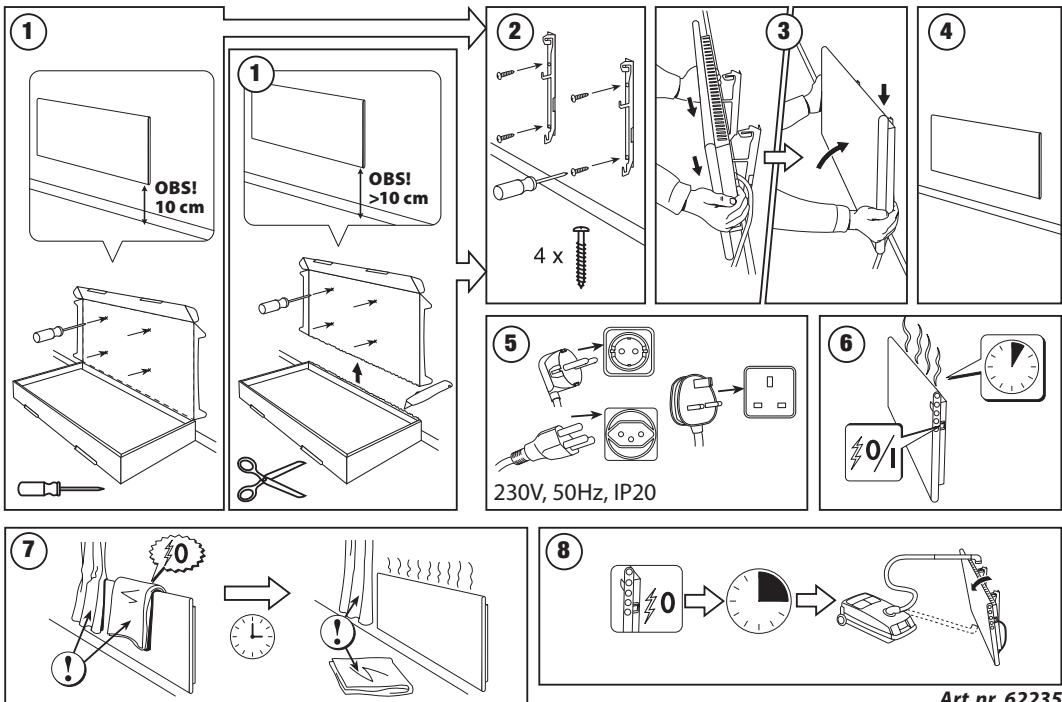
Page 22



| NP | A | B | C | L |
|-------|-----|-----|-----|------|
| NP 04 | 148 | 202 | 123 | 474 |
| NP 06 | 203 | 202 | 184 | 589 |
| NP 08 | 212 | 302 | 190 | 704 |
| NP 10 | 241 | 302 | 219 | 762 |
| NP 12 | 174 | 605 | 155 | 934 |
| NP 14 | 230 | 605 | 214 | 1042 |
| NP 20 | 405 | 605 | 384 | 1394 |



| NL | A | B | C | L |
|-------|-----|------|-----|------|
| NL 04 | 139 | 300 | 211 | 650 |
| NL 06 | 320 | 300 | 250 | 870 |
| NL 08 | 264 | 600 | 186 | 1050 |
| NL 10 | 379 | 600 | 301 | 1280 |
| NL 12 | 440 | 600 | 412 | 1450 |
| NL 15 | 263 | 1200 | 287 | 1750 |



Art.nr. 62235

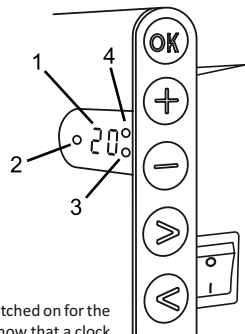
GENERAL OVERVIEW OF THE THERMOSTAT DISPLAY

LIGHT INDICATORS:

1. Display showing temperature and control parameters.
2. The red light is on when the heater is operating.
3. Green light showing a reduced temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the reduced temperature. (See Additional functions).
4. Green light indicator showing the "comfort" temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the "comfort" temperature. (See Additional functions).

FUNCTIONS OF THE BUTTONS:

- + – Increases temperature, time or other parameter.
- – Decreases temperature, time or other parameter.
- ⏪ – Selection button meaning "less".
- ⏩ – Selection button meaning "more".
- Ⓞ – Confirmation of selection.



HOW TO OPERATE




The appliance is switched on or off by pressing the button ① on the right side of the heater. When the heater is switched on for the first time, it begins operating at the default "comfort" temperature of 22°C; meanwhile, the blinking screen will show that a clock time has not yet been set (See Setting menu). The heater will maintain the temperature displayed on the screen if the user does not select the desired program from the Program menu. You can create your own weekly heating program (P1) or you can use the existing standard programs "Office" (P2) or "Home" (P3). The weekly programs determine when it will maintain the comfort temperature (22°C) and when it will maintain the reduced temperature, which saves energy (17°C).

SETTING MENU


By pressing and holding Ⓞ button for 3 seconds, the selection menu can be turned on or off. Use the ⏪ ⏩ buttons to scroll through the list and use the Ⓞ button to select the necessary setting or confirm your selection:

| Options | Description of function |
|-----------|--|
| td | Setting the time of the heater |
| | Set the day of the week by pressing + - : 1 – Monday; 2 – Tuesday, etc., and save by pressing Ⓞ. Set the hour: 0-23 and save by pressing Ⓞ. Set the minutes: 0-59 and save by pressing Ⓞ. You will not be able to adjust other settings until you set the time and day of the week. |
| Pr | Adjustment of weekly heating program |
| | P1 will notify you that you are going to adjust the user program. Confirm this by pressing Ⓞ. Select which day(s) you are going to adjust by using the ⏪ and ⏩ buttons: 7d – 7 days, 5d – 5 business days, 2d – weekend, d1 – Monday, d2 – Tuesday, d3 – Wednesday, d4 – Thursday, d5 – Friday, d6 – Saturday, d7 – Sunday, and confirm your selection by pressing Ⓞ. Use the ⏪ and ⏩ buttons to change the hours from 00 to 23 and select the desired temperature for every hour: - a decreased temperature (green light above ⏪ is on), + a "comfort" temperature (green light above ⏩ is on). After pressing Ⓞ, you will return to the selection list of the desired day for further programming or quit the setting menu by pressing Ⓞ for 3 seconds. If you wish to initiate a weekly program, see chapter "Program menu". The last value used on the screen will be attributed to the "comfort" temperature before the start of the programming. |
| Co | Adjustment of "comfort" temperature |
| | Select the desired comfort temperature by pressing + and -. By pressing Ⓞ, you will enter the setting menu. |
| rd | Setting a lower temperature |
| | Select the desired "reduced" temperature by pressing + and -. By pressing Ⓞ, you will enter the setting menu. |
| OP | Function detecting an open window |
| | Select "On" or "oF" by pressing + or -. This function is turned off by default. The function of an open window detects if a window is open (i.e., it detects a rapid change in temperature in a short period of time). After the heater detects an open window, the heating is automatically turned off and changed to anti-freezing mode by maintaining a temperature of 7°C and „AF" is displayed. After the window is closed, i.e., when the temperature in the area increases, the heater automatically turns the previous program on or maintains a permanent constant temperature. |
| C | Calibration of the temperature |
| | The ambient temperature is displayed on the screen. If it does not correspond to the thermometer readings, then it may be calibrated. For example, the heater shows that the ambient temperature is 20°C; meanwhile, the other thermometer shows that it is 22°C. Then you can calibrate it and set the temperature which you have measured using the other thermometer. |
| AS | Adaptive start |
| | Turn on ("On") or off ("oF") for the adaptive start by using the + and - buttons. This function reaches the temperature set by the user at a specific time. For example, if you want the temperature at 9 o'clock to be 22°C, the heater will determine when it has to start heating so that it reaches 22°C at the desired time. |
| rE | Reset the heater to factory default settings |
| | Press Ⓞ and after the screen turns off, press and hold Ⓞ again until you see "00" on the screen after every shown segment. |

PROGRAM MENU

Pushing the  button, you will enter the selection menu of the weekly heating program. Use   buttons to scroll through the following list:

| Option | Function |
|--------|--|
| P1 | The user's weekly program will be turned on, which can be adjusted according to the user's needs. |
| P2 | "Office" program will be turned on, providing a comfortable temperature during business hours. |
| P3 | "Home" program will be turned on, providing a comfortable temperature in the morning, in the evening and during weekends throughout the day. |
| OF | Sleep mode will be turned on, during which the heating is not operating but the clock settings are maintained. |
| nP | The weekly heating program will be turned off and the heater will operate in accordance with the values shown on the screen. |




The desired program can be selected by pressing .

Times of the "comfort" temperature in the weekly heating program:






| Day | Times of "comfort" temperature | | |
|-----------|--------------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Monday | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Tuesday | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Wednesday | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Thursday | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Friday | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Saturday | 00-23 | | 07-23 |
| Sunday | 00-23 | | 07-23 |

ADDITIONAL FUNCTIONS



Permanent adjustment of temperature in the weekly program

If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the  and  buttons and press  when the comfort or reduced temperature light is on, the operating program will automatically override the temperature of the relevant mode.

Temporary adjustment of temperature in the weekly program

If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the  and  buttons, but do not press the  button when the comfort or reduced temperature light is on, the newly set temperature will be valid only until the next change of the heating temperature according to the set program. During the temporary adjustment of the weekly temperature, a light indicator will blink above the  (decreased temperature) or  (increased temperature) buttons.

Security against unauthorised use by children or other persons

The thermostat may be secured against unauthorised use by children or other persons. This function can be turned on/off by pressing and holding the  and  buttons at the same time for 5 seconds until you see "cc" on the screen.

Dimming the lighting (automatic reduction of screen brightness)

If the heater is in idle mode for 15 seconds, the screen's brightness will be reduced. If you press any button on the display of the thermostat, the brightness will return.

24-hour protection in case of power outage

The heater will maintain the operation of the internal clock for up to 24 hours in case of power outage.

If the power outage lasts for more than 24 hours, the thermostat will revert to the last used temperature. The screen will blink, indicating a power outage. The blinking function will continue until you press any button.

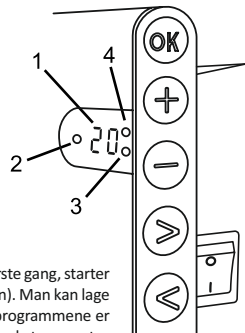
BILDE AV DISPLAYET PÅ TERMOSTATEN

INDIKATORLYS:

1. Viser ønsket temperatur.
2. Lyser når ovnen varmer.
3. Lyser når et ukeprogram er aktivt og i senketemperatur. Lyset blinker ved midlertidig endring i senketemperatur.
4. Lyser når et ukeprogram er aktivt og i komforttemperatur. Lyset blinker ved midlertidig endring i komforttemperatur.

KNAPPENES FUNKSJONER:

- ⊕ – øker temperaturen, tiden eller en annen parameter.
- ⊖ – reduserer temperaturen, tiden eller en annen parameter.
- ⊙ – valgknapp «mindre».
- ⊙ – valgknapp «mer».
- OK – bekreftelse av valget.



OPPSTART

Ovnen slås på eller av ved å trykke på knappen ① som befinner seg på høyre side av ovnen. Når ovnen slås på for første gang, starter den med standard komforttemperatur på 22 °C. Det blinkende displayet viser at klokken ikke er stillt (se hovedmenyen). Man kan lage sitt eget ukeprogram for oppvarming (P1) eller bruke standardprogrammer: «Kontor» (P2) eller «Hjem» (P3). I ukeprogrammene er det innstilt når ovnen skal opprettholde komforttemperatur (22 °C), og når den skal opprettholde senket, energisparende temperatur (17 °C). Disse forhåndsatte temperaturene kan endres, ref. hovedmeny.

HOVEDMENY

Trykk og hold OK i 3 sekunder for og slå av/på hovedmenyen. Naviger i menyen med knappene ⊙ ⊙, velg/bekreft med OK knappen.

| Menyvalg | Beskrivelse av funksjoner |
|-----------|---|
| td | Sett tid og dag |
| | Velg ukedag ⊕ ⊖ : 1 – mandag, 2 – tirsdag osv. Lagre med OK. Sett time: 0-23, lagre med OK, sett minutter: 0-59, lagre med OK. Tid og Dag må settes før det er mulig/tiltatt og gjøre andre innstillinger i menyen. |
| Pr | Redigere et ukeprogram |
| | P1 Egendefinert ukeprogram, rediger når ovnen skal varme eller senke temperaturen i løpet av døgnet, velg med OK. Naviger med knappene ⊙ og ⊙ velger hvilken dag / dager vi skal justere: 7d – 7 dager, 5d – 5 virkedager, 2d – helg, d1 – mandag, d2 – tirsdag, d3 – onsdag, d4 – torsdag, d5 – fredag, d6 – lørdag, d7 – søndag, bekreft med OK. Trykke på knappene ⊙ og ⊙ endrer timene fra 00 til 23 og still inn ønsket temperatur for hver time: ⊖ senket temperatur (en grønn lampe lyser over ⊙), ⊕ komforttemperatur (en grønn lampe lyser over ⊙). Ved å trykke på OK går vi tilbake til listen for valg av dag for videre programmering, eller hold OK knappen i 3 sekunder og avslutt hovedmenyen. Se punktet «Ukeprogram» for og starte et ukeprogram. Som komforttemperatur regnes den siste verdien på displayet før man satte i gang programmeringen. |
| Co | Endre innstilling av komforttemperatur |
| | Trykke på ⊕ og ⊖ velger ønsket komforttemperatur knyttet til et ukeprogram. Trykke på OK for å lagre og forlate menyen. |
| rd | Endre Innstilling av senket temperatur |
| | Trykke på ⊕ og ⊖ velger ønsket senket temperatur knyttet til et ukeprogram. Trykke på OK for å lagre og forlate menyen. |
| OP | Åpent vindu-registrering |
| | Trykk på ⊕ eller ⊖ for å velge «On»(på) eller «Of»(av). Som standard er denne funksjonen avslått. Åpent vindu-registrering gjør det mulig å oppdage et åpent vindu (i løpet av kort tid registrerer man en brå temperaturendring). Når ovnen oppdager et åpent vindu, blir oppvarmingen automatisk satt ned til frostsikrings temperatur, 7 °C. Når man lukker vinduet, dvs. når sonetemperaturen begynner å stige, slår ovnen automatisk på den ukeprogram som var valgt tidligere eller fast temperatur. |
| C | Kalibrering av temperatur |
| | På displayet vises ønsket temperatur. Dersom den ikke svarer til det et annet termometer viser, kan man foreta kalibrering. For eksempel viser ovnen at temperaturen er 20 °C mens et annet termometer viser 22 °C. Ved kalibrering stiller vi da inn temperaturen som det andre termometeret viser. |
| AS | Adaptiv start |
| | Ved hjelp av knappene ⊕ og ⊖ slår vi på adaptiv start – «On» eller slår den av – «Of». Denne funksjonen gjør det mulig å nå temperaturen valgt av brukeren innen en bestemt tid. For eksempel, hvis vi ønsker at temperaturen skal være 22 °C kl. 09:00, vil ovnen selv beregne når den må begynne å varme opp for å nå 22 °C innen den innstilte tiden. |
| rE | Gjenoppretting av ovenns fabrikkinnstillinger |
| | Trykk kort på OK og displayet slukner, trykk og hold på OK knappen til displayet viser «00» som begynner å lyse gradvis. |

Ukeprogram




Åpne menyvalg med  - Naviger i menyen til ønsket program med  . Bekreft ditt valg med .

| Valgmuligheter | Funksjon |
|----------------|---|
| P1 | Egendefinert ukeprogram – for oppsett, se «Pr» i hovedmeny. |
| P2 | «Kontor» – komforttemperatur i kontortiden. (Tidspunkt kan ikke endres) |
| P3 | «Hjem» – komforttemperatur om morgenen og om kvelden og hele dagen i helgene. (Tidspunkt kan ikke endres) |
| OF | Setter ovnen i «standby» – det er ikke oppvarming, men klokkeinnstillinger, og program opprettholdes. |
| nP | Slår av ukeprogram, oppvarmingen etter displayets innstillinger. |






| Ukedag | Tidspunkt for komforttemperatur | | |
|---------|---------------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Mandag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Tirsdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Onsdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Torsdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Fredag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Lørdag | 00-23 | | 07-23 |
| Søndag | 00-23 | | 07-23 |

TILLEGGSFUNKSJONER



Varig justering av temperaturen i et ukeprogram

Når lampen for komforttemperatur/senket temperatur lyser og man justerer temperaturen ved hjelp av knappene  og  og trykker på knappen , blir temperaturen i en bestemt modus automatisk endret i den aktivt ukeprogram.

Midlertidig justering av temperaturen i et ukeprogram

Når lampen for komforttemperatur/senket temperatur lyser og man justerer temperaturen ved hjelp av knappene  og  uten å trykke på knappen , vil den ny innstilte temperaturen kun gjelde til neste endring av oppvarmingstemperaturen etter valgt ukeprogram. Ved midlertidig endring av temperaturen lyser indikatorlyset over  (senket temperatur) eller over  (økt temperatur).

Tastelås / barnesikring

Termostaten kan beskyttes mot uønsket bruk slik at barn og andre ikke kan endre innstillinger. Denne funksjonen slås på/av ved å holde nede  og  i 5 sekund til «cc» dukker opp på displayet.

Dimming av display (automatisk reduksjon av displayets lysstyrke)

Når ovnen har vært i hvilemodus i 15 sekund, blir displayets lysstyrke redusert. Når man trykker på hvilken som helst knapp på termostatens display, blir displayets lysstyrke maksimal.

24 timers beskyttelse ved bortfall av strømforsyning

Ovnen opprettholder innebygd klokkefunksjonen i opp til 24 timer etter bortfall av strømforsyning. Dersom strømforsyningen er borte i over 24 timer, går termostaten tilbake til den siste satte temperatur. Displayet vil blinke – dette indikerer at strømforsyningen har vært borte i en lang tid. Blinkingen vil fortsette til du trykker på hvilken som helst knapp.

HELSHETS BILD PÅ TERMOSTATSKÄRMEN

LJUSINDIKATORER:

1. Skärmen visar temperatur-och styrparametrar.
2. Indikatorn lyser rött medan en uppvärmning pågår.
3. Grönt ljus på indikatorn visar en reducerad temperatur. Den är på när uppvärmningen sker enligt ett angivet program, en reducerad temperatur hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts, uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet då. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en reducerad temperatur hålls tillfälligt.
4. Komforttemperaturen visas av en grön indikator. Den lyser när uppvärmningen sker enligt det angivna programmet och komforttemperaturen hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts och uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en ändrad komforttemperatur hålls tillfälligt.

DRIFT

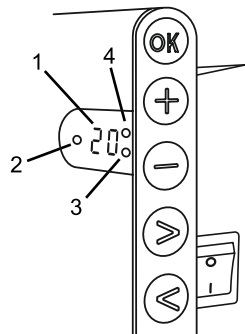
Apparaten sätts på eller stängs av genom att trycka på en knapp ① som finns på höger sida av värmeelementet. När den sätts på första gången, börjar värmeelementet direkt arbeta fram en standard komforttemperatur på 22°C. Den blinkande skärmen visar att klockan behöver justeras (se inställningsmeny). Värmeelementet håller den temperatur som visas på skärmen om användaren inte har valt eget program från programmeny. Man kan skapa ett eget veckoprogram (P1) eller användas av de befintliga standardprogrammen: Kontor P2 eller Hem P3. Veckoprogrammen har inställningar på när värmeelementet ska köra en komforttemperatur (22°C) och när en reducerad energisparande temperatur (17°C).

INSTÄLLNINGSMENY

Inställningsmenyn sätts på eller stängs av genom att trycka in knappen i 3 sekunder. Du går igenom listan med knappar och med knappen väljer du en önskad inställning eller bekräftar valet:

KNAPPFUNKTIONER:

- ökar temperatur, tid eller annan parameter.
- minskar temperatur, tid eller annan parameter.
- valknapp Mindre/tillbaka.
- valknapp Mer/framåt.
- valbekräftelse.



| Optioner | Funktionsbeskrivning |
|-----------|---|
| td | Tidsinställning på värmeelementet |
| | Veckodag väljs med : 1 – måndag, 2 – tisdag o.s.v. Spara med , välj timme: 0-23, spara med , välj minuter: 0-59, spara med . Övriga inställningar kan inte justeras utan att först ställa in tid och veckodag. |
| Pr | Justering av veckoprogram |
| | P1 informerar att användarens program ska justeras. Bekräfta med . Välj dag/dagar som ska justeras med knappar och 7d - 7 dagar, 5d - 5 arbetsdagar, 2d - helgdagar, d1 - måndag, d2 - tisdag, d3 - onsdag, d4 - torsdag, d5 - fredag, dG - lördag, d7 - söndag. Bekräfta med . Byt timmar mellan 00 och 23 och ställ in en önskad temperatur för varje timme med knappar och : reducerad temperatur (grön lampa lyser över) , komforttemperatur (grön lampa lyser över). Gå tillbaka till dagens vallista för vidare programmering genom att trycka på eller lämna inställningsmenyn genom att trycka in i 3 sekunder. För att sätta igång verkställighet av veckoprogrammet se punkt Programmeny. Det senaste använda värdet i skärmen avser komforttemperaturen innan programmeringen börjar. |
| Co | Justering av komforttemperaturen |
| | och för val av önskad komforttemperatur. Tryck för att komma till inställningsmenyn. |
| rd | Att ställa in en reducerad temperatur |
| | och för val av önskad reducerad temperatur. Tryck för att komma till inställningsmenyn. |
| OP | Öppet fönster funktion |
| | Med eller välj On eller oF. Som standard är funktionen avstängd. Öppet fönster funktion gör det möjligt att upptäcka ett öppet fönster: en hastig temperatur förändring märks under en kort tidsperiod). När värmeelementet upptäcker ett öppet fönster stängs uppvärmningen automatiskt av och övergång till antifrysningssläge på 7°C sker. Efter fönstret stängs, dvs. temperaturen i zonen börjar stiga, sätter värmeelementet på automatiskt den senaste temperaturen eller den fasta temperaturen. |
| C | Temperaturkalibrering |
| | Skärmen visar temperaturen i omgivningen. Om den inte stämmer med temperaturen på en annan termometer kan man utföra kalibrering. T.ex., värmeelementet visar 20°C i omgivningen medan en annan termometer visar 22°C. Då ställer du in den temperatur som visas på den andra termometern. |
| AS | Adaptiv start |
| | Med knappar och sätter du på/On eller avstänger/oF adaptiv start. Funktionen gör det möjligt att nå den angivna temperaturen vid angiven tidpunkt. T.ex., om du vill ha 22°C vid kl. 9, planerar värmeelementet när uppvärmningen ska startas för att nå 22°C temperatur vid fastställt klockslag. |
| rE | Återställning av fabriksinställningar |
| | Tryck och vänta tills skärmen mörknar, tryck in och håll tills 00 segment efter segment visas på skärmen. |

PROGRAMMENY

Genom \leftarrow kommer du till valmeny för veckoprogram. Med knappar \leftarrow \rightarrow går du igenom listan:

| Optioner | Funktion |
|-----------|---|
| P1 | Att sätta på användarens veckoprogram som kan justeras efter behov. |
| P2 | Att sätta på Kontor-programmet: en komforttemperatur under arbetstimmar. |
| P3 | Att sätta på Hem-programmet: en komforttemperatur på morgonen och kvällen samt hela dagen under helgen. |
| OF | Att sätta på ett viloläge: ingen uppvärmning utan enbart klockinställningar. |
| nP | Att stänga av ett veckoprogram, uppvärmningen sker enligt vad som visas på skärmen. |

Önskat program väljs genom att trycka på OK .

Tid för komforttemperaturen vid veckoprogram:

| Veckodag | Tid för komforttemperatur | | |
|----------|---------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Måndag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Tisdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Onsdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Torsdag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Fredag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Lördag | 00-23 | | 07-23 |
| Söndag | 00-23 | | 07-23 |

EXTRA FUNKTIONER

Ständig justering av temperatur i veckoprogram

Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar $+$ och $-$ samt tryck knappen OK för att temperaturen i relevant läge ska automatiskt skrivas om i det pågående programmet.

Tillfällig justering av temperatur i veckoprogram

Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar $+$ och $-$ men tryck inte knappen OK för att den nya inställda temperaturen ska gälla till nästa förändring av värmemperaturen enligt det angivna programmet. Vid tillfällig förändring av veckotemperatur blinkar en ljusindikator över \leftarrow (reducerad temperatur) eller över \rightarrow (ökad temperatur).

Barnskydd eller skydd mot oönskad användning

Termostaten kan ha ett barnskydd eller skydd mot oönskad användning. Funktionen aktiveras/inaktiveras genom att hålla \leftarrow och \rightarrow i 5 sekunder tills skärmen visar cc.

Reducerad ljusstyrka (automatisk reduktion av skärmens ljusstyrka)

När värmeelementet är i viloläge i 15 sekunder, reduceras skärmens ljusstyrka. När man trycker på någon av termostatskärmens knappar blir skärmens ljusstyrka maximal.

24-timmars skydd vid elavbrott

Värmeelementet behåller den integrerade klockan i drift i 24 timmar efter elavbrott. Om elavbrott dröjer 24 timmar och mer, när termostaten startar återgår den till den senaste valda temperaturen. Skärmen blinkar, detta visar att elavbrottet har dröjt länge. Blinkfunktionen är synlig tills du trycker på någon av knapparna.

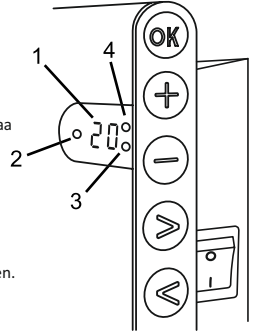
TERMOSTAATIN NÄYTÖN YLEISNÄKYMÄ

MERKKIVALOT:

- Näyttö: lämpötilan ja ohjausparametrien näyttäminen.
- Punainen merkkivalo palaa lämmityksen ollessa käynnissä.
- Alennettua lämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti alennettua lämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua alennettua lämpötilaa.
- Mukavuuslämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti mukavuuslämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua mukavuuslämpötilaa.

NÄPPÄINTOIMINNOT:

- ⊕ – lisää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
- ⊖ – vähentää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
- ⊙ – valintanäppäin vähentämistä varten.
- ⊚ – valintanäppäin lisäämistä varten.
- ⊗ – valinnan vahvistaminen.



TOIMINTAPERIAATE




Laite kytketään päälle tai pois päältä painamalla lämmityslaitteen oikealla puolella olevaa näppäintä ①. Kun se on käynnistetty ensimmäistä kertaa, alkua lämmityslaitte heti toimia oletusarvon mukaista 22 °C "mukavuuslämpötilaa" noudattaen: vilkkuva näyttö osoittaa, ettei kelloa ole asetettu toimimaan (ks. asetusvalikko). Lämmityslaitte ylläpitää näytön osoittamaa lämpötilaa, jollei käyttäjä ole valinnut haluamaansa ohjelmaa ohjelma-avaliikosta. Viikoittainen lämmitysohjelma voidaan luoda itse (P1) tai käyttämällä olemassa olevia vakio-ohjelmia: Toimisto – P2 tai Koti – P3. Viikoittaisissa ohjelmissa on asetettu, milloin lämmityslaitte ylläpitää mukavuuslämpötilaa (22 °C) ja milloin energiaa säästävää lämpötilaa (17 °C).

ASETUSVALIKKO


Painamalla näppäintä ⊗ ja pitämällä sitä pohjassa 3 sekuntia kytkeytyy asetusvalikko päälle tai pois. Näppäimillä ⊙ ja ⊚ siirrytään luettelossa ylös-/alaspäin ja näppäimellä ⊗ valitaan tarvittava asetusten kohta tai vahvistetaan tehty valinta:

| Valinta | Toiminnon kuvaus |
|-----------|---|
| td | Lämmityslaitteen ajan asettaminen Asetamme viikonpäivän näppäimillä ⊕ ja ⊖ : 1 – maanantai, 2 – tiistai jne. Tallennamme painamalla ⊗, asetamme tunnin: 0 – 23, tallennamme painamalla ⊗, asetamme minuutit: 0 – 59, tallennamme painamalla ⊗. Mikäli aikaa ja viikonpäivää ei ole asetettu, ei ole sallittua korjata muita asetuksia. |
| Pr | Viikoittaisen lämmitysohjelman muokkaaminen P1 ilmaisee, että olemme muokkaamassa käyttäjän ohjelmaa: vahvistamme painamalla näppäintä ⊗. Näppäimillä ⊙ ja ⊚ valitsemme, mitä päivää/päiviä muokkaamme: 7d – 7 päivää, 5d – 5 työpäivää, 2d – viikonloppu, d1 – maanantai, d2 – tiistai, d3 – keskiviikko, d4 – torstai, d5 – perjantai, dG – lauantai, d7 – sunnuntai, ja vahvistamme painamalla näppäintä ⊗. Näppäimillä ⊙ ja ⊚ muutamme tunnint välillä 00 – 23 ja asetamme tarvittavan lämpötilan kullekin tunnille: ⊖ alennettu lämpötila (vihreä lamppu palaa näppäimen yläpuolella ⊙), ⊕ mukavuuslämpötila (vihreä lamppu palaa näppäimen ⊚ yläpuolella). Painamalla ⊗ palaamme päivän valitsemislistaan lisäohjelmoiteja varten tai painamalla ⊗ 3 sekunnin ajan poistumme asetusvalikosta. Halutessanne aloittaa viikoittaisen ohjelman noudattamisen katsokaa kohtaa "ohjelma-avaliikko". Mukavuuslämpötilaksi määrätty viimeinen näyttö ennen ohjelmoimien aloittamista käytetty arvo. |
| Co | Mukavuuslämpötilan muokkaaminen Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun mukavuuslämpötilan. Painamalla ⊗ poistumme asetusvalikoon. |
| rd | Alennetun lämpötilan asettaminen Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun alennetun lämpötilan. Painamalla ⊗ poistumme asetusvalikoon. |
| OP | Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto Näppäimillä ⊕ tai ⊖ valitsemme "On" tai "oF". Oletuksena tämä toiminto on kytketty näppäintä päältä. Avoimen ikkunan toiminto sallii auki olevan ikkunan tunnistamisen (lyhyen aikavälin aikana havaitaan yhtäkkinen lämpötilan muutos). Lämmityslaitte havaittua avoimen ikkunan lämmitys kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja siirrytään jäätyksen estämistilaan 7 °C. Ikkunan sulkemisen jälkeen – s. o. alueen lämpötilan alkaessa nousta – kytkee lämmityslaitte automaattisesti päälle ennen ikkunan avaamista ylläpidetyn ohjelman tai säännöllisen pysyvän lämpötilan. |
| C | Lämpötilan kalibrointi Näytöllä näkyy ympäristön lämpötila. Mikäli se ei ole yhdenmukainen toisen lämpömittarin lukemien kanssa, on tuolloin mahdollista suorittaa kalibrointi. Esimerkki: lämmityslaitte näyttää ympäristön lämpötilan olevan 20 °C sen ollessa 22 °C toisen lämpömittarin mukaan. Tuolloin asetamme kalibroimalla sen lämpötilan, jonka olemme mitanneet toisella lämpömittarilla. |
| AS | Adaptiivinen käynnistys Näppäimillä ⊕ ja ⊖ kytkemme päälle (On) tai pois (oF) adaptiivisen käynnistyksen. Tämä toiminto sallii käyttäjän asettaman lämpötilan saavuttamisen arvioitua aikaan. Esimerkiksi jos haluamme, että kello 9 lämpötila olisi 22 °C, lämmityslaitte arvioi itse, milloin lämmitys pitää käynnistää, jotta asetettuun tuntiin mennessä olisi jo saavutettu 22 °C:n lämpötila. |
| rE | Lämmityslaitteen tehdasasetusten palauttaminen Painamalla näppäintä ⊗, ja näytön sammuttua painamme näppäintä ⊗ pohjaan, kunnes näytön segmentteihin syttyy lukema "00". |

OHJELMAVALIKKO

Painamalla näppäintä  käynnistyy viikoittaisen lämmitysohjelman valintavalikko. Näppäimillä  ja  siirrytään luettelossa ylös-/alaspäin:

| Valinta | Toiminto |
|-----------|--|
| P1 | kytketään päälle käyttäjän viikoittainen ohjelma, jota voi muokata tarpeen mukaan. |
| P2 | kytketään päälle Toimisto-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa työaikana. |
| P3 | kytketään päälle Koti-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa aamulla ja illalla sekä viikonloppuisin koko päivän ajan. |
| OF | kytketään päälle unitila – lämmitys ei toimi, mutta ylläpidetään kellon asetuksia. |
| nP | kytketään viikoittainen lämmitysohjelma pois päältä: lämmitys tapahtuu näytön osoittamalla tavalla. |




Haluttu ohjelma valitaan painamalla näppäintä .

Viikoittaisen lämmitysohjelman mukavuuslämpötilan ylläpitoajat:






| Viikonpäivä | Mukavuuslämpötilan ylläpitoaika | | |
|-------------|---------------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Maanantai | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Tiistai | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Keskiviikko | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Torstai | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Perjantai | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Lauantai | 00-23 | | 07-23 |
| Sunnuntai | 00-23 | | 07-23 |

LISÄTOIMINNOT



Viikoittaisen ohjelman lämpötilan pysyvä muokkaus

Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä  ja  mukavuus-/alennetun lämpötilan merkivalon palaessa ja painettaessa näppäintä  siirrytään toiminna olevassa ohjelmassa automaattisesti noudattamaan uutena annettua lämpötilaa kyseisessä ohjauksessa.

Viikoittaisen ohjelman lämpötilan tilapäinen muokkaus

Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä  ja  mukavuus-/alennetun lämpötilan merkivalon palaessa mutta ilman näppäimen  painallusta pysyy uutena asetettu lämpötila voimassa vain seuraavaan kyseisen ohjelman mukaiseen lämpötilan muutokseen asti. Viikoittaisen lämpötilan tilapäisen muutoksen ollessa voimassa vilkkuu merkivalo näppäimen  (alennettu lämpötila) tai näppäimen  (nostettu lämpötila) yläpuolella.

Suojaustoiminto lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta

Termostaatti voidaan suojata lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta. Toiminto kytketään päälle/pois pitämällä 5 sekunnin ajan painettuina näppäimiä  ja , kunnes näytölle ilmestyy "cc".

Himmenevä valaistus (näytön kirkkauden automaattinen väheneminen)

Lämmityslaitteen oltua 15 sekuntia lepotilassa vähennetään näytön kirkkautta. Painamalla mitä tahansa termostaatin näytön näppäintä näytön kirkkaus maksimituu.

24 tunnin turva sähköenergian syötön katkettua

Lämmityslaitte ylläpitää sisäistä kellotoimintaa aina 24 tuntiin saakka syöttöjännitteen häviämishetkestä. Lähdettyään toimimaan 24 tunnin tai sitä pidemmän jännitteensyöttökaton jälkeen termostaatti alkaa ylläpitää viimeksi käytettyä lämpötilaa. Näytön vilkkuminen osoittaa, että sähköenergian syöttö oli katkennut pitkäksiaikaa. Vilkkumistoiminto näkyy siihen asti, kunnes painatte mitä tahansa näppäintä.

BENDRAS TERMOSTATO EKRANO VAIZDAS

ŠVIESOS INDIKATORIAI:

1. Ekranas - temperatūros ir valdymo parametrų rodymas.
2. Raudonos spalvos indikatorius šviečia kai vyksta šildymas.
3. Sumažintos temperatūros indikatorius - žalios spalvos. Šviečia, kai šildymas vyksta pagal nustatytą programą, palaikoma sumažinta temperatūra. Nešviečia, kai nepasirinkta programa ir šildymas vyksta pagal nustatytą skaitinę reikšmę. Mirksi – šildymas vyksta pagal nustatytą programą, laikinai palaikoma pakeista sumažinta temperatūra.
4. Komforto temperatūros - žalios spalvos indikatorius. Šviečia kai šildymas vyksta pagal nustatytą programą, palaikoma komforto temperatūra. Nešviečia, kai nepasirinkta programa, šildymas vyksta pagal nustatytą skaitinę reikšmę. Mirksi – šildymas vyksta pagal nustatytą programą, laikinai palaikoma pakeista komforto temperatūra.

VEIKIMOS PRINCIPAS

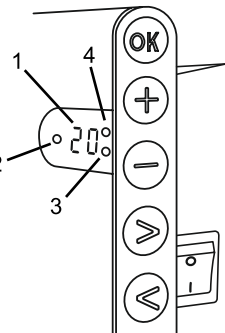
Prietaisas įjungiamas arba išjungiamas paspaudus šildytuvo dešinėje esantį mygtuką ①. Jį įjungus pirmą kartą, šildytuvus iš karto pradeda veikti numatytąja 22°C komforto temperatūra, mirksintis ekranas rodo, kad nenustatytas laikrodis (žr. nustatymų meniu). Šildytuvus palaiko ekrane rodomą temperatūrą, jei vartotojas nepasirinko norimos programos „Programų meniu“. Savaitinę šildymo programą galima sukurti savo (P1) arba naudoti esamas standartines: „Ofiso“ – P2 arba „Namų“ – P3. Savaitinėse programose nustatyta, kada šildytuvus palaiko komforto temperatūrą (22°C), kada sumažintą - energiją taupanti temperatūra (17°C).

NUSTATYMŲ MENIU

Paspaudus ir palaikius mygtuką ④ 3 sekundes įjungiamas arba išjungiamas nustatymų meniu. Mygtukais ⑤ ⑥ slenkame per sąrašą ir mygtuku ④ pasirenkame reikiamą nustatymų punktą arba patvirtiname pasirinkimą:




MYGTUKŲ FUNKCIJA

- ⊕ – didina temperatūrą, laiką arba kitą parametą.
- ⊖ – mažina temperatūrą, laiką arba kitą parametą.
- ⊙ – pasirinkimo mygtukas mažiau.
- ⊙ – pasirinkimo mygtukas daugiau.
- ⊗ – pasirinkimo patvirtinimas.




| Parinktys | Funkcijos aprašymas |
|-----------|--|
| td | Šildytuvo laiko nustatymas |
| | Nustatome savaitės dieną mygtukais ⊕ ⊖ : 1 – pirmadienis, 2 – antradienis ir t.t. Išsaugome mygtuku ④, nustatome valandą: 0-23 išsaugome mygtuku ④, nustatome minutes: 0-59, išsaugome mygtuku ④. Nenustatčius laiko ir savaitės dienos nebus leidžiama koreguoti kitų nustatymų. |
| Pr | Savaitinės šildymo programos redagavimas |
| | P1 informuoja, kad redaguosime vartotojo programą, patvirtinamame mygtuku ④. Mygtukais ⑤ ir ⑥ pasirenkame, kurią dieną(-as) redaguosime: 7d - 7 dienos, 5d - 5 darbo dienos, 2d - savaitgalis, d1 - pirmadienis, d2 - antradienis, d3 - trečiadienis, d4 - ketvirtadienis, d5 - penktadienis, dG - šeštadienis, d7 – sekmadienis ir patvirtinamame mygtuku ④. Mygtukais ⑤ ir ⑥ keičiame valandas nuo 00 iki 23 ir nustatome reikiamą temperatūrą kiekvienai valandai: ⊖ sumažinta temperatūra (dega žalia lemputė virš ⊙). ⊕ komforto temperatūra (dega žalia lemputė virš ⊙). Paspaudę mygtuką ④, grįžtame į dienos pasirinkimo sąrašą tolimesniam programavimui arba, paspaudę mygtuką ④ 3 sekundes išeiname iš nustatymų meniu. Norint pradėti vykdyti savaitinę programą žiūrėkite punktą „Programų meniu“. Komforto temperatūrai priskiriama paskutinė ekrane naudota reikšmė prieš pradėdant programavimą. |
| Co | Komforto temperatūros redagavimas |
| | Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą komforto temperatūrą. Paspaudę mygtuką ④ išeiname į nustatymų meniu. |
| rd | Sumažintos temperatūros nustatymas |
| | Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą sumažintą temperatūrą. Paspaudę mygtuką ④ išeiname į nustatymų meniu. |
| OP | Atviro lango aptikimo funkcija |
| | Mygtukais ⊕ arba ⊖ pasirenkame „On“ arba „oF“. Pagal nutylėjimą ši funkcija yra išjungta. Atviro lango funkcija leidžia aptikti atvirą langą (per trumpą laiko tarpą pastebimas staigus temperatūros pokytis). Šildytuvui aptikus atvirą langą, šildymas automatiškai išjungiamas ir pereinama prie antiužšaliminio 7 °C režimo. Uždarius langą, t.y., kai zonos temperatūra pradeda kilti, šildytuvus automatiškai įjungia prieš tai palaikytą programą arba nuolatinę pastovią temperatūrą. |
| C | Temperatūros kalibravimas |
| | Ekranе rodoma aplinkos temperatūra. Jeigu ji nesutampa su kito termometro rodmenimis, tuomet galima atlikti kalibravimą. Pavyzdžiui, šildytuvus rodo, kad aplinkos temperatūra yra 20 °C, o kitas termometras rodo 22 °C. Tuomet kalibruodami nustatome tokią temperatūrą, kokią turime išmatavę kitu termometru. |
| AS | Adaptyvus startas |
| | Mygtukais ⊕ ir ⊖ įjungiamo „On“ arba išjungiamo „oF“ adaptyvų startą. Ši funkcija vartotojo nustatytą temperatūrą leidžia pasiekti numatytu metu. Pavyzdžiui, jeigu norime, kad 9 valandą temperatūra būtų 22°C, šildytuvus pats numatys, kada reikia pradėti šildymą, jog nustatytą valandą jau būtų pasiekta 22°C temperatūra. |
| rE | Šildytuvo gamyklinių parametrų atkūrimas |
| | Paspaudus mygtuką ④ ir užgesus ekranui, nuspaudžiame ir laikome mygtuką ④ tol, kol po vieną segmentą ekrane užsidsigs „00“. |

PROGRAMŲ MENIU

Paspaudus mygtuką , įjungiamas savaitinės šildymo programos pasirinkimo meniu. Mygtukais   slenkame per sąrašą:

| Parinkty | Funkcija |
|-----------|---|
| P1 | Įjungiamas vartotojo savaitinė programa, kurią galima redaguoti pagal poreikius. |
| P2 | Įjungiamas „Ofiso“ programa - komforto temperatūra darbo valandomis. |
| P3 | Įjungiamas „Namų“ programa - komforto temperatūra ryte ir vakare, savaitgaliais - visą dieną. |
| OF | Įjungiamas miego režimas - šildymas nevykdomas, bet palaikomi laikrodžio nustatymai. |
| nP | Išjungiamas savaitinė šildymo programa, šildymas vykdomas pagal ekrano parodymus. |




Norima programa pasirenkama paspaudus mygtuką .

Savaitinės šildymo programos komforto temperatūros laikas:






| Savaitės diena | Komforto temperatūros laikas | | |
|----------------|------------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Pirmadienis | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Antradienis | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Trečiadienis | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Ketvirtadienis | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Penktadienis | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Šeštadienis | 00-23 | | 07-23 |
| Sekmadienis | 00-23 | | 07-23 |

PAPILDOMOS FUNKCIJOS



Nuolatinis savaitinės programos temperatūros redagavimas

Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane pagedavus esamą temperatūrą  ir  mygtukais ir paspaudus mygtuką  veikiančioje programoje automatiškai perrašoma atitinkamo režimo temperatūra.

Laikinas savaitinės programos temperatūros redagavimas

Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane pagedavus esamą temperatūrą  ir  mygtukais, bet nepaspaudus mygtuko , naujai nustatyta temperatūra galios tik iki kito šildymo temperatūros pasikeitimo pagal nustatytą programą. Esant laikinam savaitės temperatūros pakeitimui mirksi šviesos indikatoriumi virš mygtuko  (sumažinta temperatūra) arba virš mygtuko  (padidinta temperatūra).

Apsaugos nuo vaikų arba kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo funkcija

Termostatas gali būti apsaugotas nuo vaikų ar kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo, funkcija įjungiamas/išjungiamas 5 sekundes palaikant mygtukus  ir  kol ekrane pasirodys „cc“.

Pritemstantis apšvietimas (automatinis ekrano ryškumo sumažinimas)

Kai šildytuvas 15 sekundžių yra ramybės būsenos, ekrano ryškumas sumažinamas. Paspaudus bet kurį termostato ekrano mygtuką, ekrano ryškumas pasidaro maksimalus.

24 valandų apsauga, nutrūkusių elektros energijos tiekimui

Šildytuvas palaiko vidinio laikrodžio veikimą iki 24 valandų dingus maitinimo įtampai. Po 24 valandų ar ilgesnio įtamos tiekimo nutrūkimo laiko, pradėjus veikti termostatui, jis palaikys paskutinę naudotą temperatūrą. Ekranas mirksės - taip nurodoma, kad buvo ilgą laiką nutrūkęs elektros energijos tiekimas. Mirksėjimo funkcija bus matoma tol, kol paspausite bet kurį mygtuką.

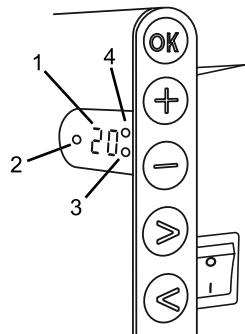
ALLGEMEINE ANSICHT DES THERMOSTATBILDSCHIRMS

LICHTINDIKATOREN:

1. Display - Anzeige von Temperatur- und Regelparametern.
2. Die rote Anzeigelampe leuchtet, wenn die Heizung läuft.
3. Reduzierte Temperatur - grüne Anzeige. Leuchtet auf, wenn die Heizung entsprechend dem Programm stattfindet, die reduzierte Temperatur wird aufrechterhalten. Leuchtet nicht, wenn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei die reduzierte Temperatur vorübergehend aufrechterhalten wird.
4. Komforttemperatur - grüne Anzeige. Leuchtet auf, wenn die Heizung dem Programm entspricht und die Komforttemperatur aufrechterhalten wird. Leuchtet nicht, wenn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei vorübergehend die geänderte Komforttemperatur aufrechterhalten wird.

TASTENFUNKTION:

- ⊕ – erhöht die Temperatur, verlängert die Zeitdauer oder andere Parameter.
- ⊖ – mindert die Temperatur, verkürzt die Zeitdauer oder andere Parameter.
- ⊙ – Taste wählen „weniger“.
- ⊗ – Taste wählen „mehr“.
- OK – Bestätigung der Funktion.



OPERATIONSPRINZIP

Das Gerät wird durch Drücken der Taste ① auf der rechten Seite des Heizgerätes aktiviert oder deaktiviert. Beim erstmaligen Einschalten startet das Heizgerät sofort mit einer voreingestellten „Komforttemperatur“ von 22 ° C, ein blinkendes Display zeigt an, dass die Zeit nicht eingestellt ist (siehe Einstellungsmenü). Das Heizgerät hält die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur aufrecht, wenn der Benutzer kein gewünschtes Programm aus dem Programmmenü ausgewählt hat. Sie können Ihr eigenes wöchentliches Heizprogramm (P1) erstellen oder bestehende Standards verwenden: „Office“ - P2 oder „Home“ - P3. Die Wochenprogramme zeigen an, wann das Heizgerät eine angenehme Komforttemperatur (22 ° C) aufrechterhält, wann die reduzierte - energiesparende Temperatur (17 ° C) aufrechterhalten wird.

EINSTELLUNGSMENÜ

Durch Drücken und Halten der Taste OK für 3 Sekunden, wird das Einstellungsmenü aktiviert oder deaktiviert. Gehen Sie mit den Tasten < > die Liste durch und wählen Sie die gewünschte Einstellung oder bestätigen Sie die Auswahl mit OK.

| Option | Beschreibung der Funktion |
|-----------|---|
| td | Einstellung der Zeit des Heizgeräts |
| | Es wird erstens der Wochentag festgelegt (⊕ ⊖): 1 - Montag, 2 - Dienstag, usw. und gespeichert (OK). Die Stunde wird eingestellt: 0-23 und gespeichert (OK), die Minuten werden eingestellt: 0-59 und gespeichert (OK). Wenn Sie die Uhrzeit und den Wochentag nicht eingestellt haben, können keine anderen Einstellungen vorgenommen werden. |
| Pr | Einstellung des wöchentlichen Heizprogramms |
| | P1 informiert, dass ein verifiziertes Benutzerprogramm bearbeitet wird, Sie bestätigen es mit OK. Mit den Tasten < > wählen Sie, welche Tage bearbeitet werden: 7d - 7 Tage, 5d - 5 Arbeitstage, 2d - Wochenende, d1 - Montag, d2 - Dienstag, d3 - Mittwoch, d4 - Donnerstag, d5 - Freitag, dG - Samstag, d7 - Sonntag und bestätigen Sie mit OK. Mit den Tasten < > werden die Stunden gewählt, von 00 bis 23, und die gewünschte Temperatur wird für jede Stunde bestimmt: ⊖ reduzierte Temperatur (grüne Lampe leuchtet über ⊙), ⊕ Komforttemperatur (grüne Lampe leuchtet über ⊗). Wenn Sie zur weiteren Programmierung in die Tagesauswahlliste zurückkehren wollen, drücken Sie OK oder drücken Sie OK 3 Sekunden lang und verlassen Sie das Einstellungsmenü. Um das Wochenprogramm zu starten, siehe den Menüpunkt „Programmmenü“. Bevor mit der Programmierung begonnen wird, wird der letzte auf dem Bildschirm verwendete Wert als die Komforttemperatur betrachtet und eingestellt. |
| Co | Einstellung der Komforttemperatur |
| | Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte Komforttemperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK verlassen Sie das Einstellungsmenü. |
| rd | Einstellung der reduzierten Temperatur |
| | Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte reduzierte Temperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK gehen Sie zum Einstellungsmenü. |
| OP | Erkennungsfunktion des geöffneten Fensters |
| | ⊕ oder ⊖ wählen Sie „On“ oder „oF“. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert. Die Funktion des geöffneten Fensters ermöglicht es, ein offenes Fenster zu erkennen (in kurzer Zeit wird eine plötzliche Änderung der Temperatur festgestellt). Wenn das Heizgerät ein geöffnetes Fenster erkennt, schaltet sich die Heizung automatisch aus und schaltet auf Frostschutz 7 ° C um. Wird das Fenster geschlossen, d.h. wenn die Temperatur der Zone beginnt, anzusteigen, schaltet das Heizgerät automatisch das zuvor unterstützte Programm oder die übliche konstante Temperatur ein. |
| C | Temperaturkalibrierung |
| | Das Display zeigt die Umgebungstemperatur an. Wenn es nicht mit den anderen Thermometerwerten übereinstimmt, kann eine Kalibrierung durchgeführt werden. Zum Beispiel zeigt das Heizgerät eine Umgebungstemperatur von 20 ° C und ein anderes Thermometer zeigt 22 ° C an. Dann wird durch die Kalibrierung die Temperatur bestimmt, die von einem anderen Thermometer angezeigt wird. |

| | |
|-----------|---|
| AS | Adaptiver Start |
| | Mit den Tasten (+) und (-) wird der adaptive Start "On" eingeschaltet oder "oF" ausschaltet. Mit dieser Funktion kann der Benutzer die gewünschte Temperatur zum geplanten Zeitpunkt einstellen. Zum Beispiel, wenn Sie wollen, dass um 9.00 Uhr die Temperatur 22 ° C erreicht, wird das Heizgerät selbst dafür sorgen, wann die Heizung begonnen werden soll, damit um den eingestellten Zeitpunkt die Temperatur von 22 ° C bereits erreicht wird. |
| rE | Werkseinstellungen des Heizgerätes |
| | Wenn sie (OK) drücken und der Bildschirm erlischt, dann drücken und halten Sie (OK), bis auf dem Bildschirm die Segmente "00" aufleuchten. |

PROGRAMMMENÜ

Beim Drücken der Taste (➤), wird die Auswahl des Wochenheizprogramms aktiviert. Drücken Sie die Tasten (◀) bzw. (➤), um die Liste durchzugehen:

| Option | Funktion |
|-----------|---|
| P1 | Das Wochenprogramm des Benutzers wurde aktiviert, das entsprechend den Bedürfnissen bearbeitet werden kann. |
| P2 | Das „Office“-Programm wurde eingeschaltet – die Komforttemperatur wird während der Arbeitszeit aufrechterhalten. |
| P3 | Das „Home“-Programm wurde eingeschaltet - die Komforttemperatur wird morgens und abends, und am Wochenende - den ganzen Tag aufrechterhalten. |
| OF | Der Ruhemodus wurde eingeschaltet - die Heizung läuft nicht, aber der interne Uhrbetrieb ist aktiv. |
| nP | Das wöchentliche Heizprogramm ist ausgeschaltet, die Heizung wird entsprechend der Anzeige ausgeführt. |

Das gewünschte Programm wird durch die Taste (OK) bestätigt.

Die Komforttemperatur des wöchentlichen Heizprogramms:

| Tag der Woche | Dauer der Komforttemperatur | | |
|---------------|-----------------------------|-------|--------------|
| | P1 | P2 | P3 |
| Montag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Dienstag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Mittwoch | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Donnerstag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Freitag | 00-23 | 07-17 | 06-08, 15-23 |
| Samstag | 00-23 | | 07-23 |
| Sonntag | 00-23 | | 07-23 |

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Ständige Bearbeitung der Temperatur des wöchentlichen Programms

Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatur, so soll die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert werden und die Taste (OK) soll zur Bestätigung gedrückt werden, um entsprechende gewünschte Temperatur auf dem funktionierenden Programm automatisch einzustellen.

Temporäre Bearbeitung der Temperatur des wöchentlichen Programms

Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatur und wird die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert, aber die Taste (OK) wird zur Bestätigung nicht gedrückt, so ist die neue eingestellte Temperatur nur bis zur nächsten Änderung der Heiztemperatur gemäß dem Programm gültig. Wird die Wochentemperatur vorübergehend geändert, blinkt die Anzeige (◀) (reduzierte Temperatur) oder (➤) (erhöhte Temperatur).

Die Funktion „kindergesichert“ und Sicherung gegen andere unerwünschte Nutzung

Der Thermostat kann gegen die Nutzung von Kindern oder von anderen unerwünschten Personen geschützt werden, wobei diese Funktion wie folgt aktiviert / deaktiviert wird: drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten (◀) und (➤), bis auf dem Display „cc“ erscheint.

Gedämpfte Displaybeleuchtung (automatische Helligkeitsreduzierung)

Wenn sich das Heizgerät 15 Sekunden lang im Schlafmodus befindet, wird die Helligkeit des Bildschirms reduziert. Wenn Sie eine beliebige Taste auf dem Thermostatbildschirm drücken, wird die Helligkeit des Bildschirms maximal.

24-Stunden-Schutz bei Stromausfall

Das Heizgerät unterstützt den internen Uhrbetrieb für bis zu 24 Stunden bei Stromausfall.

Wenn die Stromversorgung für mehr als 24 Stunden unterbrochen worden ist, kehrt der Thermostat auf das zuletzt gewählte Programm zurück. Der Bildschirm blinkt und signalisiert somit, dass die Stromversorgung für längere Zeit unterbrochen wurde. Die Blinkfunktion ist solange sichtbar, bis Sie eine beliebige Taste drücken.

1 Model identifier(s)

2 Heat output

3 P_{nom} = Nominal heat output

4 P_{min} = Minimum heat output (indicative)

5 $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output

| | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| P_{nom} kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | |
| P_{min} kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | |
| $P_{max,c}$ kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | |

6 Auxiliary electricity consumption

7 el_{max} = At nominal heat output

8 el_{min} = At minimum heat output

9 el_{SB} = In standby mode

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| el_{max} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | |
| el_{min} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | |
| el_{SB} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | |

10 Type of heat output/room temperature control (select one)

| | yes | | no | | yes | | no | | yes | | no | |
|--|-----|--|----|--|-----|--|----|--|-----|--|----|--|
| 11 single stage heat output, no room temperature control | | | | | | | | | | | | |
| 12 two or more manual stages, no room temperature control | | | | | | | | | | | | |
| 13 with mechanical thermostat room temperature control | | | | | | | | | | | | |
| 14 with electronic room temperature control | | | | | | | | | | | | |
| 15 with electronic room temperature control plus day timer | | | | | | | | | | | | |
| 16 with electronic room temperature control plus week timer | | | | | | | | | | | | |

17 Other control options (multiple selections possible)

| | yes | | no | | yes | | no | | yes | | no | |
|--|-----|--|----|--|-----|--|----|--|-----|--|----|--|
| 18 room temperature control, with presence detection | | | | | | | | | | | | |
| 19 room temperature control, with open window detection | | | | | | | | | | | | |
| 20 with distance control option | | | | | | | | | | | | |
| 21 with adaptive start control | | | | | | | | | | | | |
| 22 with working time limitation | | | | | | | | | | | | |
| 23 with black bulb sensor | | | | | | | | | | | | |

24 Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative

25 [yes/no]

[Empty box for contact details]

ADAX
 dato art.nr.

| | | |
|----------|----------------------------|--|
| 1 | Model identifier(s) | |
|----------|----------------------------|--|

| | |
|----------|--------------------|
| 2 | Heat output |
|----------|--------------------|

| | |
|----------|---------------------------------|
| 3 | P_{nom} = Nominal heat output |
|----------|---------------------------------|

| | |
|----------|--|
| 4 | P_{min} = Minimum heat output (indicative) |
|----------|--|

| | |
|----------|--|
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output |
|----------|--|

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | P_{nom} kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | P_{min} kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | $P_{max,c}$ kW (x,x) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|----------|--|
| 6 | Auxiliary electricity consumption |
|----------|--|

| | |
|----------|-------------------------------------|
| 7 | el_{max} = At nominal heat output |
|----------|-------------------------------------|

| | |
|----------|-------------------------------------|
| 8 | el_{min} = At minimum heat output |
|----------|-------------------------------------|

| | |
|----------|-----------------------------|
| 9 | el_{SB} = In standby mode |
|----------|-----------------------------|

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | el_{max} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | el_{min} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | el_{SB} kW (x,xxx) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| 10 | Type of heat output/room temperature control (select one) | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|-----|----|-----|----|-----|----|
| | | yes | no | yes | no | yes | no |
|--|--|-----|----|-----|----|-----|----|

| | | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|
| 11 | single stage heat output, no room temperature control | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| 12 | two or more manual stages, no room temperature control | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|
| 13 | with mechanical thermostat room temperature control | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| 14 | with electronic room temperature control | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|
| 15 | with electronic room temperature control plus day timer | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| 16 | with electronic room temperature control plus week timer | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|
| 17 | Other control options (multiple selections possible) | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--|-----|----|-----|----|-----|----|
| | | yes | no | yes | no | yes | no |
|--|--|-----|----|-----|----|-----|----|

| | | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|
| 18 | room temperature control, with presence detection | | | | | | |
|-----------|---|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| 19 | room temperature control, with open window detection | | | | | | |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 20 | with distance control option | | | | | | |
|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|-----------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 21 | with adaptive start control | | | | | | |
|-----------|-----------------------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 22 | with working time limitation | | | | | | |
|-----------|------------------------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------|------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 23 | with black bulb sensor | | | | | | |
|-----------|------------------------|--|--|--|--|--|--|

| | | |
|-----------|--|--|
| 24 | Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative | |
|-----------|--|--|

| | |
|-----------|----------|
| 25 | [yes/no] |
|-----------|----------|

ADAX

dato art.nr.

| NO | Norge Norway |
|----|--|
| 1 | Modelbetegnelse(r) |
| 2 | Varmeytelse |
| 3 | P_{nom} = Nominell varmeytelse |
| 4 | P_{min} = Minste varmeytelse (veiledende) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Største kontinuerlig varmeytelse |
| 6 | Forbruk av tillegselektrisitet |
| 7 | $e_{l,max}$ = Ved nominell varmeytelse |
| 8 | $e_{l,min}$ = Ved minste varmeytelse |
| 9 | $e_{l,sg}$ = I hviletilstand |
| 10 | Type varmeytelse/romtemperaturregulering (velg én type) |
| 11 | Etrinnns varmeytelse uten romtemperaturregulering |
| 12 | To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering |
| 13 | Romtemperaturregulering med mekanisk termostat |
| 14 | Elektronisk romtemperaturregulering |
| 15 | Elektronisk romtemperaturregulering og døgnstidsbryter |
| 16 | Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsbryter |
| 17 | Andre reguleringsmuligheter (flere muligheter kan velges) |
| 18 | Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdetektor |
| 19 | Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu |
| 20 | Fjernstyring |
| 21 | Tilpasning av starttidspunkt |
| 22 | Driftstidsbegrensning |
| 23 | Svart kulesensor |
| 24 | Kontaktopplysninger - Navn på og adresse til produsenten eller produsentens representant |
| 25 | [ja/nei] |

| SE | Sverige Sweden |
|----|--|
| 1 | Modellbeteckning(ar): |
| 2 | Värmeeffekt |
| 3 | P_{nom} = Nominell avgiven värmeeffekt |
| 4 | P_{min} = Lägsta värmeeffekt |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximal kontinuerlig värmeeffekt (indikativt) |
| 6 | Tillsatselförbrukning |
| 7 | $e_{l,max}$ = Vid nominell avgiven värmeeffekt |
| 8 | $e_{l,min}$ = Vid lägsta värmeeffekt |
| 9 | $e_{l,sg}$ = I standbyläge |
| 10 | Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur (välj en) |
| 11 | enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturregulering |
| 12 | två eller flera manuella steg utan rumtemperaturregulering |
| 13 | med mekanisk termostat för rumtemperaturregulering |
| 14 | med elektronisk rumtemperaturregulering |
| 15 | med elektronisk rumtemperaturregulering plus dygnstimer |
| 16 | med elektronisk rumtemperaturregulering plus veckotimer |
| 17 | Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras) |
| 18 | rumtemperaturregulering med närvarodetektering |
| 19 | rumtemperaturregulering med detektering av öppna fönster |
| 20 | med möjlighet till fjärrstyring |
| 21 | med anpassningsbar startreglering |
| 22 | med driftstidsbegränsning |
| 23 | med svartkroppsgivare |
| 24 | Kontaktuppgifter - Namn och adress till tillverkaren eller dennes auktoriserade representant |
| 25 | [ja/nej] |

| FI | Suomi Finland |
|----|---|
| 1 | Mallitunniste(et): |
| 2 | Lämpöteho |
| 3 | P_{nom} = Nimellislämpöteho |
| 4 | P_{min} = Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Suurin jatkuva lämpöteho |
| 6 | Lisäsähkönkulutus |
| 7 | $e_{l,max}$ = Lisäsähkönkulutus |
| 8 | $e_{l,min}$ = Vähimmäislämpötehoilla |
| 9 | $e_{l,sg}$ = Valmiustilassa |
| 10 | Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi) |
| 11 | yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä |
| 12 | kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä |
| 13 | mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä |
| 14 | sähköisellä huonelämpötilan säädöllä |
| 15 | sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin |
| 16 | sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin |
| 17 | Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita) |
| 18 | huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa |
| 19 | huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa |
| 20 | etäohjausmahdollisuuden kanssa |
| 21 | mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa |
| 22 | käyntiajan rajoituksen kanssa |
| 23 | lämpösäteilyanturin kanssa |
| 24 | Yhteystiedot - Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan nimi ja osoite |
| 25 | [kyllä/ei] |

| BG | България Bulgaria |
|----|--|
| 1 | Идентификатор(и) на одела |
| 2 | Топлинна мощност |
| 3 | P_{nom} = Номинална топлинна мощност |
| 4 | P_{min} = Минимална топлинна мощност (примерна) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Максимална непрекъсната топлинна мощност |
| 6 | Спомагателно потребление на електроенергия |
| 7 | $e_{l,max}$ = При номинална топлинна мощност |
| 8 | $e_{l,min}$ = При минимална топлинна мощност |
| 9 | $e_{l,sg}$ = В режим на готовност |
| 10 | Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един) |
| 11 | една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението |
| 12 | Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението |
| 13 | Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението |
| 14 | с електронен регулатор на температурата в помещението |
| 15 | електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер |
| 16 | електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер |
| 17 | Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор) |
| 18 | регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие |
| 19 | регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец |
| 20 | с възможност за дистанционно управление |
| 21 | с адаптивно управление на пускането в действие |
| 22 | с ограничение на времето за работа |
| 23 | с датчик във вид на черна полусфера |
| 24 | Координати за контакт: Име и адрес на производителя или на упълномощения от него представител. |
| 25 | [да/не] |

| CZ | Česká Republika Czech Republic |
|----|--|
| 1 | Identifikační značka (značky) modelu |
| 2 | Teplotní výkon |
| 3 | P_{nom} = Jmenovitý tepelný výkon |
| 4 | P_{min} = Minimální tepelný výkon (orientační) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximální trvalý tepelný výkon |
| 6 | Spotřeba pomocné elektrické energie |
| 7 | $e_{l,max}$ = Při jmenovitém tepelném výkonu |
| 8 | $e_{l,min}$ = Při minimálním tepelném výkonu |
| 9 | $e_{l,sg}$ = V pohotovostním režimu |
| 10 | Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) |
| 11 | jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti |
| 12 | dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti |
| 13 | s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti |
| 14 | s elektronickou regulací teploty v místnosti |
| 15 | s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem |
| 16 | s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem |
| 17 | Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) |
| 18 | regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob |
| 19 | regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna |
| 20 | s dálkovým ovládním |
| 21 | s adaptivně řízeným spouštěním |
| 22 | s omezením dobyčinnosti |
| 23 | s černým kulovým čidlem |
| 24 | Kontaktní údaje - Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce |
| 25 | [ano/ne] |

| DK | Danmark Denmark |
|----|---|
| 1 | Modelidentifikation(er) |
| 2 | Varmeydelse |
| 3 | P_{nom} = Nominel varmeydelse |
| 4 | P_{min} = Mindste varmeydelse (vejledende) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maksimal kontinuerlig varmeydelse |
| 6 | Supplerende strømforbrug |
| 7 | $e_{l,max}$ = Ved nominel varmeydelse |
| 8 | $e_{l,min}$ = Ved mindste varmeydelse |
| 9 | $e_{l,sg}$ = I standbytilstand |
| 10 | Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type) |
| 11 | Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring |
| 12 | To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring |
| 13 | Med mekanisk rumtemperaturstyring |
| 14 | Med elektronisk rumtemperaturstyring |
| 15 | Elektronisk rumtemperaturstyring og døgntimer |
| 16 | Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer |
| 17 | Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges) |
| 18 | Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor |
| 19 | Rumtemperaturstyring med temperaturfaldsensor |
| 20 | Med telestyringsoption |
| 21 | Med adaptiv startstyring |
| 22 | Med driftstidsbegrænsning |
| 23 | Med sort globe-sensor |
| 24 | Kontaktoplysninger - Navn og adresse på producenten eller dennes bemyndigede repræsentant |
| 25 | [ja/nej] |

| DE | Deutschland Germany |
|----|--|
| 1 | Modellkennung(en) |
| 2 | Wärmeleistung |
| 3 | P_{nom} = Nennwärmeleistung |
| 4 | P_{min} = Mindestwärmeleistung (Richtwert) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximale kontinuierliche Wärmeleistung |
| 6 | Hilfsstromverbrauch |
| 7 | $e_{l,max}$ = Bei Nennwärmeleistung |
| 8 | $e_{l,min}$ = Bei Mindestwärmeleistung |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Im Bereitschaftszustand |
| 10 | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) |
| 11 | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle |
| 12 | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle |
| 13 | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat |
| 14 | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle |
| 15 | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung |
| 16 | Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung |
| 17 | Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) |
| 18 | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung |
| 19 | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster |
| 20 | Mit Fernbedienungsoption |
| 21 | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns |
| 22 | Mit Betriebszeitbegrenzung |
| 23 | Mit Schwarzkugelsensor |
| 24 | Kontaktangaben - Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters |
| 25 | [ja/nein] |

| EE | Eesti Estonia |
|----|---|
| 1 | Mudeli tunnuskood(id) |
| 2 | Soojusvõimsus |
| 3 | P_{nom} = Nimisoojusvõimsus |
| 4 | P_{min} = Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maksimalne pidev soojusvõimsus |
| 6 | Lisaelektrienergia tarbimine |
| 7 | $e_{l,max}$ = Nimisoojusvõimsusel |
| 8 | $e_{l,min}$ = Minimaalsel soojusvõimsusel |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Ooteseisundis |
| 10 | Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks) |
| 11 | Üheaastmeline soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta |
| 12 | Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta |
| 13 | Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga |
| 14 | Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega |
| 15 | Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga |
| 16 | Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga |
| 17 | Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud) |
| 18 | Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega |
| 19 | Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega |
| 20 | Kaugjuhtimisvõimalusega |
| 21 | Kohaneva käivitajuhtimisega |
| 22 | Tööajapiiranguga |
| 23 | Musta lambiga anduriga |
| 24 | Kontaktandmed - Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress |
| 25 | [jah/ei] |

| ES | España Spain |
|----|---|
| 1 | Identificador(es) del modelo |
| 2 | Potencia calorífica |
| 3 | P_{nom} = Potencia calorífica nominal |
| 4 | P_{min} = Potencia calorífica mínima (indicativa) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Potencia calorífica máxima continuada |
| 6 | Consumo auxiliar de electricidad |
| 7 | $e_{l,max}$ = A potencia calorífica nominal |
| 8 | $e_{l,min}$ = A potencia calorífica mínima |
| 9 | $e_{l,SB}$ = En modo de espera |
| 10 | Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) |
| 11 | potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior |
| 12 | Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior |
| 13 | con control de temperatura interior mediante termostato mecánico |
| 14 | con control electrónico de temperatura interior |
| 15 | control electrónico de temperatura interior y temporizador diario |
| 16 | control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal |
| 17 | Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) |
| 18 | control de temperatura interior con detección de presencia |
| 19 | control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas |
| 20 | con opción de control a distancia |
| 21 | con control de puesta en marcha adaptable |
| 22 | con limitación de tiempo de funcionamiento |
| 23 | con sensor de lámpara negra |
| 24 | Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. Información de contacto |
| 25 | [si/no] |

| FR | France France |
|----|--|
| 1 | Référence(s) du modèle |
| 2 | Puissance thermique |
| 3 | P_{nom} = Puissance thermique nominale |
| 4 | P_{min} = Puissance thermique minimale (indicative) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Puissance thermique maximale continue |
| 6 | Consommation d'électricité auxiliaire |
| 7 | $e_{l,max}$ = À la puissance thermique nominale |
| 8 | $e_{l,min}$ = À la puissance thermique minimale |
| 9 | $e_{l,SB}$ = En mode veille |
| 10 | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |
| 11 | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce |
| 12 | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce |
| 13 | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique |
| 14 | contrôle électronique de la température de la pièce |
| 15 | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier |
| 16 | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence |
| 17 | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) |
| 18 | регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие |
| 19 | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte |
| 20 | option contrôle à distance |
| 21 | contrôle adaptatif de l'activation |
| 22 | limitation de la durée d'activation |
| 23 | capteur à globe noir |
| 24 | Coordonnées de contact - Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire |
| 25 | [oui/non] |

| GR | Ελλάδα Greece |
|----|---|
| 1 | Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: |
| 2 | Θερμική ισχύς |
| 3 | P_{nom} = Ονομαστική θερμική ισχύς |
| 4 | P_{min} = Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς |
| 6 | Βοηθητική κατα νάλωση ηλεκτρικής ενέργειας |
| 7 | $e_{l,max}$ = στην ονομαστική θερμική ισχύ |
| 8 | $e_{l,min}$ = στην ελάχιστη θερμική ισχύ |
| 9 | $e_{l,SB}$ = σε κατάσταση αναμονής |
| 10 | Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα) |
| 11 | μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου |
| 12 | δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου |
| 13 | με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου |
| 14 | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου |
| 15 | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας |
| 16 | με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας |
| 17 | Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές) |
| 18 | ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας |
| 19 | ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου |
| 20 | με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως |
| 21 | με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως |
| 22 | με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας |
| 23 | με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας |
| 24 | Στοιχεία επικοινωνίας: Όνομα/Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. |
| 25 | [ναι/όχι] |

| HR | Hrvatska Croatia |
|----|---|
| 1 | Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela |
| 2 | Toplinska snaga |
| 3 | P_{nom} = nazivna toplinska snaga |
| 4 | P_{min} = minimalna toplinska snaga (referentna) |
| 5 | $P_{max,c}$ = maksimalna kontinuirana toplinska snaga |
| 6 | Potrošnja pomoćne električne energije |
| 7 | $e_{l,max}$ = kod nazivne toplinske snage |
| 8 | $e_{l,min}$ = kod minimalne toplinske snage |
| 9 | $e_{l,SB}$ = u stanju pripravnosti |
| 10 | Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrali jednu) |
| 11 | jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature |
| 12 | dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature |
| 13 | s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom |
| 14 | s elektroničkom regulacijom sobne temperature |
| 15 | elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat |
| 16 | elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat |
| 17 | Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) |
| 18 | regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti |
| 19 | regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora |
| 20 | s mogućnošću regulacije na daljinu |
| 21 | s prilagodljivim pokretanjem regulacije |
| 22 | s ograničenjem vremena rada |
| 23 | osjetnikom s crnom žaruljom |
| 24 | podaci za kontakt - naziv i adresa proizvođača ili ime njegovog ovlaštenog predstavnika |
| 25 | [da/ne] |

| HU | Magyarország Hungary |
|----|---|
| 1 | Modellazonosító(k): |
| 2 | Hőteljesítmény |
| 3 | P_{nom} = Névleges hőteljesítmény |
| 4 | P_{min} = Minimális hőteljesítmény (indikatív) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximális folyamatos hőteljesítmény |
| 6 | Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás |
| 7 | $e_{l,max}$ = A névleges hőteljesítményen |
| 8 | $e_{l,min}$ = A minimális hőteljesítményen |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Készenléti üzemmódban |
| 10 | A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg) |
| 11 | Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül |
| 12 | Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül |
| 13 | Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás |
| 14 | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás |
| 15 | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás |
| 16 | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás |
| 17 | Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) |
| 18 | Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel |
| 19 | Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel |
| 20 | Táv szabályozási lehetőség |
| 21 | Adaptív bekapcsolásszabályozás |
| 22 | Működési idő korlátozása |
| 23 | Fekete gomb-érzékelővel ellátva |
| 24 | Kapcsolatfelvételi adatok - A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe |
| 25 | [igen/nem] |

| IL | השפה שלך Israel |
|----|--|
| 1 | מזהה מודל (ים) |
| 2 | פלט חום |
| 3 | P_{nom} = פלט חום נומינלי |
| 4 | P_{min} = תפוקת חום מינימלית (מעיד) |
| 5 | $P_{max,c}$ = מקסימום פלט חום רציף |
| 6 | צריכת חשמל נוספת |
| 7 | $e_{l,max}$ = בתפוקת חום נומינלית |
| 8 | $e_{l,min}$ = בתפוקת חום מינימלית |
| 9 | $e_{l,SB}$ = במצב המתנה |
| 10 | סוג של פלט חום / בקרת טמפרטורת החדר (תבחר אחד) |
| 11 | פלט חום חד שליבי, ללא בקרת טמפרטורת החדר |
| 12 | שני שלבים ידניים או יותר, ללא בקרת טמפרטורת החדר |
| 13 | תרמוסטט מכני עם שליטה בטמפרטורת החדר. |
| 14 | עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה |
| 15 | עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה פלוס טיימר יומי |
| 16 | עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה פלוס טיימר שבועי |
| 17 | אפשרויות שליטה אחרות (אפשרות לבחירות מרובות) |
| 18 | בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי נוכחות |
| 19 | בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי חלון פתוח |
| 20 | עם אפשרות שליטה מרחוק |
| 21 | עם שליטה מותאמת בהפעלה |
| 22 | עם הגבלת זמן עבודה |
| 23 | עם חיישן נורה שחורה |
| 24 | פרטי קשר - שם וכתובת היצרן או הנציג המורשה שלו |
| 25 | [כן/לא] |

| IT | Italia Italy |
|----|--|
| 1 | Identificativo del modello |
| 2 | Potenza termica |
| 3 | P_{nom} = Potenza termica nominale |
| 4 | P_{min} = Potenza termica minima (indicativa) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Massima potenza termica continua |
| 6 | Consumo ausiliario di energia elettrica |
| 7 | $e_{l,max}$ = Alla potenza termica nominale |
| 8 | $e_{l,min}$ = Alla potenza termica minima |
| 9 | $e_{l,SB}$ = In modo stand-by |
| 10 | Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) |
| 11 | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente |
| 12 | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente |
| 13 | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico |
| 14 | con controllo elettronico della temperatura ambiente |
| 15 | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero |
| 16 | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale |
| 17 | Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) |
| 18 | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza |
| 19 | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte |
| 20 | con opzione di controllo a distanza |
| 21 | con controllo di avviamento adattabile |
| 22 | con limitazione del tempo di funzionamento |
| 23 | con termometro a globo nero |
| 24 | Contatti – Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate legale. |
| 25 | [si/no] |

| LT | Lietuva Lithuania |
|----|---|
| 1 | Modelio žymuo (-enys) |
| 2 | Šiluminė galia |
| 3 | P_{nom} = Vardinė šiluminė galia |
| 4 | P_{min} = Mažiausia šiluminė galia (orientacinė) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Didžiausia nuolatinė šiluminė galia |
| 6 | Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia |
| 7 | $e_{l,max}$ = Esant vardinėi šiluminei galiai |
| 8 | $e_{l,min}$ = Esant mažiausiai šiluminei galiai |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Pristabdytą veikseną |
| 10 | Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną) |
| 11 | Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo |
| 12 | Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo |
| 13 | Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija |
| 14 | Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija |
| 15 | Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis |
| 16 | Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis |
| 17 | Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai) |
| 18 | Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimu atpažintimi |
| 19 | Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi |
| 20 | Su nuotolinio valdymo pasirinktimi |
| 21 | Su adaptyvuoju šildymo pradžios momento nustatymu |
| 22 | Ribojamo veikimo laiko |
| 23 | Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor) |
| 24 | Kontaktiniai duomenys – Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas |
| 25 | [taip/ne] |

| LV | Latvija Latvia |
|----|--|
| 1 | Modeļa identifikators(-i) |
| 2 | Siltuma jauda |
| 3 | P_{nom} = Nominālā siltuma jauda |
| 4 | P_{min} = Minimālā siltuma jauda (indikatīvi) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda |
| 6 | Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda |
| 7 | $e_{l,max}$ = Pie nominālās siltuma jaudas |
| 8 | $e_{l,min}$ = Pie minimālās siltuma jaudas |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Gaidstāves režīmā |
| 10 | Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlētis vienu) |
| 11 | vienkāpēs siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas |
| 12 | manuāla divkāpēju vai daudzkāpēju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas |
| 13 | ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu |
| 14 | ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu |
| 15 | ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimerī |
| 16 | ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī |
| 17 | Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus) |
| 18 | telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu |
| 19 | telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu |
| 20 | ar tālvadības funkciju |
| 21 | ar adaptīvu palaišanas vadību |
| 22 | ar darbības laika ierobežojumu |
| 23 | ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā |
| 24 | Kontaktinformācija. Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese |
| 25 | [jā/nē] |

| MT | Malta Malta |
|----|--|
| 1 | Identifikatur(i) tal-mudell |
| 2 | Potenza termika |
| 3 | P_{nom} = Potenza termika nominali |
| 4 | P_{min} = Potenza termika minima (valur ta' referenza) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Potenza termika massima kontinwa |
| 6 | Konsum tal-elettriku awżiljarju |
| 7 | $e_{l,max}$ = Fil-potenza termika nominali |
| 8 | $e_{l,min}$ = Fil-potenza termika minima |
| 9 | $e_{l,SB}$ = Fil-modalità Stennija |
| 10 | It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk joghħbok aghżel wahda minn dawn l-ghażliet) |
| 11 | potenza termika bi stadju wiehed u minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali |
| 12 | żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali |
| 13 | b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku |
| 14 | b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali |
| 15 | kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata |
| 16 | kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgha |
| 17 | Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħażlu diversi għażliet) |
| 18 | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza |
| 19 | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa |
| 20 | b'għażla ta' kontroll mill-bogħod |
| 21 | b'kontroll ta' bidjien adattabbli |
| 22 | b'limitazzjoni tal-hin tat-thaddim |
| 23 | b'sensur b'boċċa sewda |
| 24 | Detalji ta' kuntatt – L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu. |
| 25 | [iva/le] |

| NL | Nederland Netherlands |
|----|--|
| 1 | Typeaanduiding(en): |
| 2 | Warmteafgifte |
| 3 | P_{nom} = Nominale warmteafgifte |
| 4 | P_{min} = Minimale warmteafgifte (indicatief) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximale continue warmteafgifte |
| 6 | Aanvullend elektriciteitsverbruik |
| 7 | $e_{l,max}$ = Bij nominale warmteafgifte |
| 8 | $e_{l,min}$ = Bij minimale warmteafgifte |
| 9 | $e_{l,SB}$ = In stand-bymodus |
| 10 | Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) |
| 11 | Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur |
| 12 | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur |
| 13 | Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat |
| 14 | Met elektronische sturing van de kamertemperatuur |
| 15 | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar |
| 16 | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar |
| 17 | Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk) |
| 18 | Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie |
| 19 | Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie |
| 20 | Met de optie van afstandsbediening |
| 21 | Met adaptieve sturing van de start |
| 22 | Met beperking van de werkingstijd |
| 23 | Met black-bulbsensor |
| 24 | Contactgegevens – Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde |
| 25 | [ja/nee] |

| RU | Россия Russia |
|----|--|
| 1 | Идентификатор модели |
| 2 | Отопительная мощность |
| 3 | P_{nom} = Номинальная тепловая мощность |
| 4 | P_{min} = Минимальная тепловая мощность (заявленная) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Максимальная непрерывная тепловая мощность |
| 6 | Дополнительное энергопотребление прибора |
| 7 | $e_{l,max}$ = При номинальной тепловой мощности |
| 8 | $e_{l,min}$ = При минимальной тепловой мощности |
| 9 | $e_{l,SB}$ = В режиме standby (спящем) |
| 10 | Тип управления по тепловой мощности/температуре воздуха (выбрать что-то одно) |
| 11 | одна ступень мощности, без контроля температуры воздуха |
| 12 | две и более ступеней мощностей, без контроля температуры воздуха |
| 13 | с механическим термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении |
| 14 | с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении |
| 15 | с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении, + суточный таймер |
| 16 | с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении, + недельный таймер |
| 17 | Другие возможности управления (возможен выбор нескольких параметров) |
| 18 | управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком движения |
| 19 | управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком открытого окна |
| 20 | с возможностью дистанционного управления |
| 21 | с адаптивным стартом |
| 22 | с ограничителем времени работы |
| 23 | с датчиком теплового излучения |
| 24 | Контактная информация - название и адрес производителя/представительства |
| 25 | да/нет |

| PL | Polska Poland |
|----|---|
| 1 | Identyfikator(-y) modelu |
| 2 | Moc cieplna |
| 3 | P_{nom} = Nominalna moc cieplna |
| 4 | P_{min} = Minimalna moc cieplna (orientacyjna) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maksymalna stała moc cieplna |
| 6 | Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne |
| 7 | $e_{l,max}$ = Przy nominalnej mocy cieplnej |
| 8 | $e_{l,min}$ = Przy minimalnej mocy cieplnej |
| 9 | $e_{l,SB}$ = W trybie czuwania |
| 10 | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) |
| 11 | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu |
| 12 | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu |
| 13 | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu |
| 14 | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu |
| 15 | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z sterownikiem dobowym |
| 16 | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z sterownikiem tygodniowym |
| 17 | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) |
| 18 | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności |
| 19 | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna |
| 20 | z regulacją na odległość |
| 21 | z adaptacyjną regulacją startu |
| 22 | z ograniczeniem czasu pracy |
| 23 | z czujnikiem ciepła promieniowania |
| 24 | Dane teleDane kontaktowe – nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela |
| 25 | [tak/nie] |

| SI | Slovenija Slovenia |
|----|--|
| 1 | Identifikacijska oznaka modela(-ov): |
| 2 | Izhodna toplotna moč |
| 3 | P_{nom} = Nazivna izhodna toplotna moč |
| 4 | P_{min} = Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Največja trajna izhodna toplotna moč |
| 6 | Dodatna potreba po električni moči |
| 7 | $e_{l,max}$ = Pri nazivni izhodni toplotni moči |
| 8 | $e_{l,min}$ = Pri minimalni izhodni toplotni moči |
| 9 | $e_{l,SB}$ = V stanju pripravljenosti |
| 10 | Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost) |
| 11 | Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru |
| 12 | Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru |
| 13 | Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom |
| 14 | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru |
| 15 | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom |
| 16 | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom |
| 17 | Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti) |
| 18 | Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti |
| 19 | Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna |
| 20 | Z možnostjo uravnavanja na daljavo |
| 21 | S prilagodljivim uravnavanjem zažetka delovanja |
| 22 | Z omejitvijo časa delovanja |
| 23 | Z globus senzorjem |
| 24 | Kontaktni podatki - Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika |
| 25 | [da/nie] |

| RO | România Romania |
|----|--|
| 1 | Identificatorul de model(e): |
| 2 | Puterea termică |
| 3 | P_{nom} = Puterea termică nominală |
| 4 | P_{min} = Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Puterea termică maximă continuă |
| 6 | Consumul auxiliar de energie electrică |
| 7 | $e_{l,max}$ = La putere termică nominală |
| 8 | $e_{l,min}$ = La putere termică minimă |
| 9 | $e_{l,SB}$ = În modul standby |
| 10 | Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă) |
| 11 | cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei |
| 12 | două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei |
| 13 | cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic |
| 14 | cu control electronic al temperaturii camerei |
| 15 | cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică |
| 16 | cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală |
| 17 | Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante) |
| 18 | controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței |
| 19 | controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise |
| 20 | cu opțiune de control la distanță |
| 21 | cu demaraj adaptabil |
| 22 | cu limitarea timpului de funcționare |
| 23 | cu senzor cu bulb negru |
| 24 | Date de contact – Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat. |
| 25 | [da/nu] |

| SK | Slovensko Slovakia |
|----|---|
| 1 | Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: |
| 2 | Teplný výkon |
| 3 | P_{nom} = Menovitý tepelný výkon |
| 4 | P_{min} = Minimálny tepelný výkon (orientačne) |
| 5 | $P_{max,c}$ = Maximálny priebežný tepelný výkon |
| 6 | Vlastná spotreba elektrickej energie |
| 7 | $e_{l,max}$ = Pri menovitom tepelnom výkone |
| 8 | $e_{l,min}$ = Pri minimálnom tepelnom výkone |
| 9 | $e_{l,SB}$ = V pohotovostnom režime |
| 10 | Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden) |
| 11 | jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty |
| 12 | dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty |
| 13 | s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom |
| 14 | s elektronickým ovládaním izbovej teploty |
| 15 | elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač |
| 16 | elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač |
| 17 | Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) |
| 18 | ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti |
| 19 | ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna |
| 20 | s možnosťou diaľkového ovládania |
| 21 | s prispôbovým ovládaním spustenia |
| 22 | s obmedzením času prevádzky |
| 23 | so snímačom čiernej žiarovky |
| 24 | Kontaktné údaje – Názov a adresa výrobcu alebo jeho autorizovaného zástupcu |
| 25 | [áno/nie] |

DECLARATION OF CONFORMITY

We, ADAX AS
(Supplier's name)

P.o. Box 38, 3061 SVELVIK, NORWAY
(Address)

declare under our sole responsibility that the product(s)

Convactor heater series Adax NEO Basic, NP and NL
(Name, type and model or series)

is/are in conformity with following Directives/Standards:

| | |
|------------------|--|
| LVD (2014/35/EU) | EN 60335-1:2012;A11 EN 60335-2-30:2009;A11 |
| EMF | EN 62233:2008 |
| EMC (2014/30/EU) | EN 55014-1:2006;A1;A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 |

Class I, IP20



This declaration of conformity is issued under the responsibility of:

Svelvik, December 21, 2017

Place and date of issue



Roger Dalen

Managing Director

(Name and signature of authorized person)